



สมุดฉบับที่ ๓

การดูแลสุขภาพผู้ป่วยโรคมะเร็ง



โรงพยาบาลมะเร็งอุบลราชธานี
กรมการแพทย์
กระทรวงสาธารณสุข

โรงพยาบาลมะเร็งอุบลราชธานี
กรมการแพทย์
กระทรวงสาธารณสุข



คำนำ

สมุดบันทึกนี้ใช้สำหรับเป็นเครื่องมือให้ผู้ดูแลใช้ในการลงบันทึกข้อมูลสุขภาพของผู้ป่วยเกี่ยวกับการนัดหมาย การตรวจติดตาม บันทึกปัญหาความต้องการการดูแลของผู้ป่วย ตลอดจนกิจกรรมของผู้ดูแล ขณะให้การช่วยเหลือดูแลผู้ป่วย และสื่อสารข้อมูลให้กับทีมสุขภาพในการวางแผนดูแลให้การรักษาอย่างต่อเนื่อง

ด้วยความปรารถนาดี
โรงพยาบาลมะเร็งอุบลราชธานี

ข้อมูลผู้ป่วย

ข้อมูลติดต่อผู้ป่วย

ชื่อ.....นามสกุล.....

ที่อยู่.....

หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อ

บ้าน.....ที่ทำงาน.....มือถือ.....

ข้อมูลการรักษา

แพทย์ผู้รักษา

1.....โรงพยาบาล.....

2.....โรงพยาบาล.....

3.....โรงพยาบาล.....

เลขที่เวชระเบียน

1.....โรงพยาบาล.....

2.....โรงพยาบาล.....

3.....โรงพยาบาล.....

ประวัติการแพ้ยา

1. ชื่อยา.....อาการแพ้.....

2. ชื่อยา.....อาการแพ้.....

3. ชื่อยา.....อาการแพ้.....

โรคประจำตัว.....

รับการรักษาต่อเนื่องที่โรงพยาบาล.....

ข้อมูลผู้ดูแล(ผู้บันทึกข้อมูล)

ชื่อ-สกุล บุคคลที่ติดต่อในกรณีฉุกเฉิน.....

หมายเลขโทรศัพท์.....

ตารางการนัดหมายแพทย์

กรุณานำสมุดบันทึกเล่มนี้ติดตัวไปพบแพทย์ด้วยทุกครั้งเพื่อขอรับคำแนะนำจากแพทย์

วันนัดพบแพทย์	รายละเอียดการนัดหมาย/ปัญหาที่มาพบแพทย์	หมายเหตุ

ตารางการนัดหมายแพทย์




กรุณานำสมุดบันทึกเล่มนี้ติดตัวไปพบแพทย์ด้วยทุกครั้งเพื่อขอรับ
คำแนะนำจากแพทย์

วันนัดพบ แพทย์	รายละเอียดการนัดหมาย/ปัญหาที่มาพบ แพทย์	หมายเหตุ

แบบประเมินระดับความสามารถในการดูแลตนเองของผู้ป่วย
ด้วยแบบประเมิน Palliative Performance Scale Version2: PPS v2




ระดับ PPS	การเคลื่อนไหว	การปฏิบัติกิจกรรมและการดำเนินโรค	การดูแลตนเอง	การรับประทานอาหาร	ระดับความรู้สึกตัว
100 %	เคลื่อนไหวปกติ	ทำกิจกรรมและทำงานได้ตามปกติ ไม่มีอาการของโรค	ทำได้เอง	ปกติ	รู้สึกตัวดี
90 %	เคลื่อนไหวปกติ	ทำกิจกรรมและทำงานได้ตามปกติ มีอาการของโรคบางอาการ	ทำได้เอง	ปกติ	รู้สึกตัวดี
80%	เคลื่อนไหวปกติ	ต้องออกแรงอย่างมากในการทำกิจกรรมตามปกติมีอาการของโรคบางอาการ	ทำได้เอง	ปกติ หรือ ลดลง	รู้สึกตัวดี
70 %	ความสามารถในการเคลื่อนไหวลดลง	ไม่สามารถทำงานได้ตามปกติ มีอาการของโรคอย่างมาก	ทำได้เอง	ปกติ หรือ ลดลง	รู้สึกตัวดี
60 %	ความสามารถในการเคลื่อนไหวลดลง	ไม่สามารถทำงานอดิเรก/งานบ้านได้ มีอาการของโรคอย่างมาก	ต้องการความช่วยเหลือเป็นครั้งคราว	ปกติ หรือ ลดลง	รู้สึกตัวดี หรือ สับสน
50 %	นั่ง/นอน เป็นส่วนใหญ่	ไม่สามารถทำงานได้เลย มีการลุกลามของโรคมากขึ้น	ต้องการความช่วยเหลือในการปฏิบัติกิจกรรมบางอย่าง	ปกติ หรือ ลดลง	รู้สึกตัวดี หรือ สับสน
40 %	นอนอยู่บนเตียงเป็นส่วนใหญ่	ทำกิจกรรมได้น้อยมาก มีการลุกลามของโรคมากขึ้น	ต้องการความช่วยเหลือเป็นส่วนใหญ่	ปกติ หรือ ลดลง	รู้สึกตัวดี หรือ ง่วงซึม +/- สับสน
30 %	อยู่บนเตียงตลอดเวลา	ไม่สามารถทำกิจกรรมใดๆ มีการลุกลามของโรคมากขึ้น	ต้องการการดูแลทั้งหมด	ปกติ หรือ ลดลง	รู้สึกตัวดี หรือ ง่วงซึม +/- สับสน
20 %	อยู่บนเตียงตลอดเวลา	ไม่สามารถทำกิจกรรมใดๆ มีการลุกลามของโรคมากขึ้น	ต้องการการดูแลทั้งหมด	จิบน้ำได้เล็กน้อย	รู้สึกตัวดี หรือ ง่วงซึม +/- สับสน
10 %	อยู่บนเตียงตลอดเวลา	ไม่สามารถทำกิจกรรมใดๆ มีการลุกลามของโรคมากขึ้น	ต้องการการดูแลทั้งหมด	รับประทานอาหารไม่ได้	ง่วงซึมหรือไม่รู้สึกตัว +/- สับสน
0 %	เสียชีวิต	-	-	-	-

หมายเหตุ วิธีแยกการช่วยเหลือตัวเองของระดับ 40-60% เป็นดังต่อไปนี้

-  60 % ผู้ป่วยเดินไปห้องน้ำได้ แต่ต้องการการช่วยเหลือเป็นบางครั้ง
-  50% พาผู้ป่วยไปห้องน้ำ แต่ผู้ป่วยสามารถแปรงฟันได้
-  40% ต้องพาผู้ป่วยไปห้องน้ำและต้องอาบน้ำแปรงฟันให้ผู้ป่วย
กรณีผู้ป่วยใส่ สายให้อาหารทางสายยาง (NG Tube) ให้ใช้
ความสามารถของผู้ป่วยในการกินอาหารก่อนใส่สายให้อาหารทาง
สายยาง ในการให้คะแนน

วิธีการให้ คะแนน ระดับความสามารถในการดูแลตนเองของ

ผู้ป่วย(PPS)

-  ประเมินสภาวะผู้ป่วยในขณะนั้นตามความเป็นจริง ให้เริ่มโดยอ่านตาราง
ในแนวขวาง ไล่จากซ้ายไปขวา โดยยึดคอลัมน์ทางซ้ายเป็นหลัก หาก
คอลัมน์ทางขวาได้คะแนนมากกว่าทางซ้าย ให้คะแนนตามคอลัมน์ซ้าย
-  ไม่สามารถให้คะแนนระหว่างกลางเช่น 65% ได้ ผู้ประเมินต้องเลือกว่าจะ
ให้คะแนน 60 % หรือ 70% ขึ้นกับว่าคะแนนใดใกล้เคียงกับความสามารถ
ผู้ป่วยในเวลาประเมินมากที่สุด
-  สามารถใช้ประเมินได้ในหลายๆที่ ทั้งที่บ้านและโรงพยาบาล

แบบประเมินอาการปวด

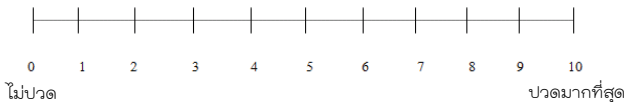
คำชี้แจง : โปรดระบุระดับความปวดของผู้ป่วยตามความเป็นจริง โดยท่านสามารถเลือกแบบประเมินความปวดได้ตามความเหมาะสม

แบบที่ 1



- ลักษณะเป็นเส้นตรงที่มีความยาว 10 เซนติเมตร ไม่มีขีดแย้งแต่อย่างใด
- ปลายสุดซ้ายมีอระขุไม่ปวด ปลายสุดขวามีอระขุปวดมากที่สุด
- ชี้แจงให้ผู้ป่วยเข้าใจก่อนให้ผู้ป่วยกาเครื่องหมายในเส้นตรง หลังจากนั้นใช้ไม้บรรทัดวัดจากปลายสุดถึงส่วนที่ผู้ป่วยกาบาท ระบุออกมาเป็นตัวเลข

แบบที่ 2



- ใช้ในผู้ป่วยที่สามารถบอกความปวดเป็นตัวเลขได้
- คะแนน 0 หมายถึงไม่ปวด คะแนน 10 หมายถึงปวดมากที่สุด
- วิธีการประเมิน ผู้ป่วยจะเป็นผู้บอกระดับความรุนแรงของอาการปวด บอกว่ามีความปวดอยู่ในระดับใด ระหว่าง 0 - 10

คำอธิบาย ระดับความปวด (คะแนน 0 - 10)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ไม่มีอาการปวด	ปวดน้อย ไม่มีความทุกข์ ทรมาน, ไม่รู้สึกกังวลใด ๆ ต่ออาการปวดในขณะนี้			ปวดปานกลาง รู้สึกทุกข์ ทรมานจากอาการปวดพอสมควร มีความกังวลไม่มากนักังมีความรู้สึกว่าจะสามารถทนได้			ปวดมาก รู้สึกทุกข์ ทรมาน จากอาการปวดมาก ทำให้เกิดความกังวลมากและไม่สามารถนอนหลับพักผ่อนได้		ปวดรุนแรงจนทนไม่ไหว	

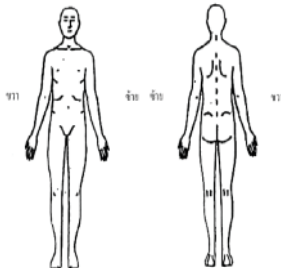
แบบที่ 3



- ให้ผู้ป่วยดูรูปภาพและชี้ / บอกให้ทราบว่าขณะนี้รู้สึกว่าการปวดอยู่ในภาพใด
- ห้ามใช้รูปใบหน้าในแบบประเมินเปรียบเทียบกับใบหน้าของผู้ป่วย
- 0 หมายถึง ไม่มีอาการปวด
- 2 หมายถึง ปวดเล็กน้อย ไม่มีความกังวล ไม่มีความรู้สึกทุกข์ทรมานแต่อย่างใด
- 4 หมายถึง ปวดเล็กน้อย แต่เริ่มรู้สึกทุกข์ทรมานจากอาการปวดพอสมควร
- 6 หมายถึง ปวดปานกลาง รู้สึกทุกข์ทรมานจากอาการปวดพอสมควร มีความกังวลมากขึ้น พักผ่อนได้ไม่เพียงพอ เริ่มมีความรู้สึกที่ไม่สามารถทนได้
- 8 หมายถึง ปวดมาก รู้สึกทุกข์ทรมาน จากอาการปวดมากทำให้เกิดความวิตกกังวลมากและไม่สามารถนอนหลับพักผ่อนได้
- 10 หมายถึง ปวดรุนแรงจนไม่สามารถทนได้

การระบุตำแหน่งที่ปวด

ให้ผู้ป่วยระบุหรือชี้ตำแหน่งที่มีอาการปวด และผู้ดูแลบันทึกตำแหน่งที่ปวด โดยใช้เครื่องหมายกากบาท (X) ลงบนรูปภาพ (Body chart)



บันทึกการประเมินภาวะสุขภาพผู้ป่วยโรคมะเร็ง

วัน เดือน ปี/ เวลา ที่ประเมิน	การประเมินภาวะสุขภาพ			การดูแล/ช่วยเหลือ
	ระดับความสามารถในการดูแลตนเองของผู้ป่วย (PPSV2) %	คะแนนระดับความปวด	ปัญหาอื่นๆ	

บันทึกการประเมินภาวะสุขภาพผู้ป่วยโรคมะเร็ง

วัน เดือน ปี/ เวลา ที่ประเมิน	การประเมินภาวะสุขภาพ			การดูแล/ช่วยเหลือ
	ระดับ ความสามารถใน การดูแลตนเอง ของผู้ป่วย (PPSV2) %	คะแนน ระดับ ความ ปวด	ปัญหาอื่นๆ	

บันทึกการประเมินภาวะสุขภาพผู้ป่วยโรคมะเร็ง

วัน เดือน ปี/ เวลา ที่ประเมิน	การประเมินภาวะสุขภาพ			การดูแล/ช่วยเหลือ
	ระดับความสามารถในการดูแลตนเองของผู้ป่วย (PPSV2) %	คะแนนระดับความปวด	ปัญหาอื่นๆ	

บันทึกการประเมินภาวะสุขภาพผู้ป่วยโรคมะเร็ง

วัน เดือน ปี/ เวลา ที่ประเมิน	การประเมินภาวะสุขภาพ			ปัญหาอื่นๆ	การดูแล/ช่วยเหลือ
	ระดับ ความสามารถใน การดูแลตนเอง ของผู้ป่วย (PPSV2) %	คะแนน ระดับ ความ ปวด			

บันทึกการประเมินภาวะสุขภาพผู้ป่วยโรคมะเร็ง

วัน เดือน ปี/ เวลา ที่ประเมิน	การประเมินภาวะสุขภาพ			การดูแล/ช่วยเหลือ
	ระดับความสามารถในการดูแลตนเองของผู้ป่วย (PPSV2) %	คะแนนระดับความปวด	ปัญหาอื่นๆ	

บันทึกการประเมินภาวะสุขภาพผู้ป่วยโรคมะเร็ง

วัน เดือน ปี/ เวลา ที่ประเมิน	การประเมินภาวะสุขภาพ			การดูแล/ช่วยเหลือ
	ระดับ ความสามารถใน การดูแลตนเอง ของผู้ป่วย (PPSV2) %	คะแนน ระดับ ความ ปวด	ปัญหาอื่นๆ	

สอบถามข้อมูลการให้บริการ

❖ เบอร์โทรศัพท์ติดต่อหน่วยงาน โรงพยาบาลมะเร็งอุบลราชธานี

เวลาโทร	ชื่อหน่วยงาน	เบอร์โทรศัพท์ติดต่อ
ในเวลาราชการ	โรงพยาบาลมะเร็งอุบลราชธานี	045-285610-5
	งานพยาบาลผู้ป่วยนอก	045-285610-5 ต่อ 1136 , 1137
	งานบริการให้คำปรึกษา	045-285610-5 ต่อ 1149
	งานโชนคลินิก	045-285610-5 ต่อ 8212
	งานพยาบาลผู้ป่วยออสโตมีและบาดแผล	045-285610-5 ต่อ 8213
	งานดูแลผู้ป่วยต่อเนื่องที่บ้าน	045-285610-5 ต่อ 1157
	ศูนย์ส่งเสริมมีตรภาพบำบัด	045-285610-5 ต่อ 8215
	ศูนย์ประสานงานเครือข่ายการดูแลรักษาผู้ป่วยมะเร็ง	045-285610 ต่อ 1148
	สายด่วนงานรังสีรักษา	045-285640
	สายด่วนงานเคมีบำบัด	045-285610-5 ต่อ 1037
นอกเวลาราชการ	หอผู้ป่วยบุษบง	045-285610-5 ต่อ 1047
	หอผู้ป่วยบุษบัน	045-285610-5 ต่อ 1049
	หอผู้ป่วยสตรีโรชา	045-285610-5 ต่อ 1052
	หอผู้ป่วยสตรีตบงกช	045-285610-5 ต่อ 1053
	หอผู้ป่วยปัทมา	045-285610-5 ต่อ 1082
	หอผู้ป่วยปฐมมาลย์	045-285610-5 ต่อ 1073
	หอผู้ป่วยหนัก ICU	045-285610-5 ต่อ 1054

❖ เบอร์โทรศัพท์ติดต่อหน่วยงานอื่นๆ

เรื่องที่ต้องการติดต่อ	เบอร์โทรศัพท์	หมายเหตุ
แพทย์ฉุกเฉิน	1669	
ศูนย์รับอวัยวะ	1666	กรณีบริจาคดวงตาควรแจ้งภายใน 6 ชั่วโมง
สำนักงานเขตท้องที่/อำเภอ/กำนัน/ ผู้ใหญ่บ้าน (ระบุ).....
สถานีตำรวจ	191	
อื่นๆ (ระบุ).....
อื่นๆ (ระบุ).....

เอกสารอ้างอิง

1. กาญจนา จันทร์สูง. (2545). **โครงการอบรมหลักสูตรประกาศนียบัตรการเตรียมยาเคมีบำบัดหรือสารที่มีพิษต่อร่างกาย**. โครงการร่วมระหว่างคณะเภสัชกรรม มหาวิทยาลัยขอนแก่น และโรงพยาบาลศูนย์ขอนแก่น.
2. นุศรา ประเสริฐศรี. (มปป.). **คู่มือการพยาบาลเพื่อจัดการความปวด (Pocket Pain Management Nursing)**. นนทบุรี : ยุทธรินทร์ การพิมพ์จำกัด.
3. วิเชียร ศรีมนินทร์นิมิต. วิโรจน์ ศรีอุฬารพงศ์ และสุดสวาท เลหาวิจิตร (บรรณาธิการ) (2552). **ทำความเข้าใจกับโรคมะเร็งกันเถอะ**. มะเร็งวิทยาสมาคมแห่งประเทศไทย. กรุงเทพมหานคร : มพท.
4. วงจันทร์ เพชรพิเชษฐเชียร. (2554). **การพยาบาลที่เป็นเลิศในการดูแลผู้ป่วยโรคมะเร็ง**. สงขลา : ชาญเมืองการพิมพ์.
5. สำนักงานสุขภาพแห่งชาติ (สช.) (2557). **คู่มือผู้ให้บริการสาธารณสุข กฎหมายและแนวทางปฏิบัติที่เกี่ยวข้องกับการดูแลผู้ป่วยระยะสุดท้าย**. กรุงเทพฯ : พีคิวพี บจก.
6. Chewaskulyong B, Sapinun L, Downing GM, Intaratat P, Lesperance M, Leautrakul S, et al. (2012). Reliability and validity of the Thai translation (Thai PPS Adult Suandok) of the Palliative Performance Scale (PPSV2). *Palliat Med*.
7. WHO (2006). <http://www.who.int/cancer/palliative/definition>